

NÉPLAP

Világ iróletárjai egyesüljétek!

AZ MDP HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSAGA ÉS A MEGYEI TANÁCS LAPJA

XIII. ÉVFOLYAM, 151. SZÁM

ARA 50 FILLÉR

1956. JUN. 28., CSÜFTÖRK

MAI SZÁMUNKBÓL:

Gheorghiu-Dej és Tito elvtársak beszéde a Bukarestben megtartott nagygyűlésen (2. oldal) — Egy 4100 holdas termelőszövetkezet életéből (3. oldal) — Tizenöt középiparász igazsága (3. oldal) — A bürokrácia útvesztőjében (4. oldal) — Totó-tanácsadó (4. oldal)

Takarékosabban gazdálkodjunk

Sok szó esik mostanában a takarékoságról. Talán több is, mint amennyi intézkedés a takarékoság érdekében történni. Holott jól tudják, hogy második öt éves tervünk sikeres végrehajtásának egyik döntő feltétele, ha az anyaggal (különösen az import anyaggal), energiával, új gépek beállításával stb. takarékoskodunk. Számítatlan cikk látott napvilágot a Néplap hasábjain is, amelyek a takarékoság népgazdasági jelentőségére hívták fel a lap olvasóinak figyelmét. És nem árt valóban szászor is hangsúlyozni, hogy a sokszor számunkra érdektelen vasdarab, papírulladék vagy fadarab mily nagy értéket jelent, ahol még azt hasznosítani tudják. Mégis azt kell mondani, hogy bár nagy lépéseket tettünk előre a takarékoság terén az utóbbi években, annak ellenére az élet minden területén oly rengeteg lehetőség van kihasználatlannal, hogy az ember sokszor nem is gondolja. Itt van például egy példa, amely inkább bizonyíték arra, hogy nincs olyan terület, ahol ne lenne tennivaló. A Debreceni Ruhagyárban hosszú időn át volt a nézet, amelyet vezetőik, műszakiak, dolgozók egyaránt hangoztattak, hogy az üzemből már nincs lehetőség a takarékoságra, mert ott minden centiméter anyagot megfelelően felhasználunk. Kétségtelen, hogy a debreceni üzemből szép eredményeket ért el a takarékoságban. Sok dolgozó nevéhez olyan újítások, egyszerűsítések fűződnek, amelyek valóban anyagmegtakarítást jelentettek az előbbiekkhez képest. Mégis, ha most körbeszéljük az üzemből, boldogan szemléljük azokat a nagy-szerű új módszereket, amelyek révén újabb, további sikereket érhetnek el a Ruhagyárban az anyag felhasználása terén.

Külön ki kell hangsúlyoznunk, hogy óriási jelentősége van a bürokrácia megszüntetésének a takarékosághoz vezető küzdelemben. A mesterségesen felzúszott állam- és gazdasági apparátus nagy-sokszor hiábavaló statisztikákat, kimutatásokat követel egyes állami gazdaságoktól, és más szervezettől. Hány és hány drága munkaóra megy veszendőbe, holott azt az időt gazdaságosabban is el lehetett volna tölteni. Arról nem beszélve, hogy Magyarországon soha nem fogott annyi papír, mint mostanában. Jól tudjuk, óriási fejlődött a könyvkiadásunk, mégsem ez jelenti elsősorban a papír felhasználási többletet. Inkább az, hogy a rengeteg jelentős, utasítás, titkos és nem titkos ügyirat a millió és millió elfecsérelt munkaórán kívül olyan tömörked papírt emésztett fel, hogy ilyen luxust nem engedhetünk meg magunknak. Óriási összefüggést lehetne megfigyelni, ha a sokszor értelmetlen piakétyártást abbahagynák az illetékesek, vagy ha az iskolás színvonalon megírt broszúrák helyett valóban politikai, tudományos vagy szépirodalmi könyvekre, magyar és külföldi szerzők műveire jutna a papír-ból.

Az olcsóbb termelés ezernyi lehetőséget is ki kell használni — éppen a takarékoság érdekében. Tudott dolog, hogy igen drágán építkezünk. Ennek részben az az oka, hogy a felzúszott adminisztráció, a bürokrácia oly nagy dícsőségére sokszor jelentősen megnövele az árakat. Erre is csak egy példát, és engedjétek meg, hogy most kivételesen a szerkesztőségünk garázsában történő igen jelentős munkálatok alkalmával kapcsolatosan. A Néplap a Debreceni Építőipari Vállalatot kérte fel, hogy készítsen egy elvégzésre. Hossz-számítások után elkészült a vállalat költségvetése, és mondjuk meg nyíltan, hajjunk szála az égnek állt, amikor kézhez vettük a végösszeget, amely nem volt kevesebb egyetlen fillérrel sem, mint 16 000 forint. Utána, egy „nagy-kisparaszt” kértünk fel forintos költségvetést kaptunk vissza. Az anyag, mint érdek-lőtünk a TÚZEP-nél, kb. 2000 forintba kerül. Tíz ezer forint a differencia. Jól tudjuk, hogy az állami vállalatnak sokkal nagyobb, sokkal felelősségteljesebb a kötelezettsége. Munkaruhát biztosít a dolgozóknak, a kisparaszt nem teszi, becülettel fizeti a forgalmi adót, ezt sem mondhatjuk meg több ilyen jó-szándékú érvel felhozhatunk a vállalat mellett. Mégis szemléljük az igazságot, hogy a túlzott adminisztráció követeli meg ezt a jelentős többletet.

Bizonyára a felsorolt példáknál még sokkal döntőbbek, ismeretesek az olvasók előtt, amelyek különös jelentőséggel hangsúlyozzák a takarékoság óriási jelentőségét. A debreceni kereskedelmi vállalatok száma csökkenése, összevonása, vagy a vállalati gépkocsik magánjellegűre való átírása mind oly kövételből indokolja a takarékoságnak a jelenleginél sokkal következetesebb kezelését. Csak a debreceni kereskedelmi vállalatok ezer-átcsoportosítása több millió forintos megtakarítást eredményezne. Meg lehetne akkor szüntetni több igazgatói, főkönyvelői, személyzeti vezetői, munkügyi, anyag-nyilvántartói és egyéb beosztású állásokat, és állítjuk rá, természetesen a munkát a munka nem menne rosszabbul. Illetve, jobban menne. Sorolhatnánk a példákat, amelyek nagy lehetőségeket tárnak fel a takarékoság megvalósítása útjában.

Nem kampány feladatról van szó, ha takarékoságról szólnunk, hanem nagyon komoly, céltudatos, állandó munkáról. Olyan feladat végrehajtásából, amelyből kivesszi a szét hazánk minden becsületét állampolgára. Nincs országunkban olyan ember, aki ne lehetne sokat a takarékoság érdekében. A munkás, aki az anyaggal takarékoskodik, a dolgozó paraszt, aki szemvesztés nélkül arat, a háziasszony, aki nem égeti feleslegesen a villanyt, a diák, aki nem rongálja a padokat. A fodorított takarékoságra való törekvés első jelei — mint említettük — már megmutatkoznak, csak most sokkal határozottabban kell követni az első lépéseket a továbbiaknak.

Jelentések Debrecen és Hajdú-Bihar üzemeiből

GÖRDÜLŐCSAPÁGYGYÁR

Debrecen egyik legnagyobb üzeme, a Gördülőcsapágygyár büszkén jelenti, hogy második negyedévi tervét június 26-án befejezte. Az üzem június 30-án teljesíti teljes termelési tervét is.

A dolgozók lendületes munkájának, a műszakiak hatékony segítségnyújtásának köszönhető ez a szép eredmény. Mert probléma számtalan akadott az elmúlt félév során. Különösen akadályozta a munkát, hogy a 24 mm átmérőjű importanyag csak késve, és akkor is csak igen kis mennyiségben érkezett. A 75 és 800 mm-es hazai anyagoknál ugyanez volt a helyzet, azzal megoldva, hogy azok minőségileg sem voltak megfelelőek, a felületi repedések miatt. Nagy kérését jelentette a felkészítésgyártásnál, hogy elromlott az egyik kovácsológép. Az hétig tartott, míg ismét üzemképes lett.

Mikor a nehézségeket szóval tesszük, nem hallgatnánk el azt sem, hogy erre az időszakra esik az edző-agregát

üzembehelyezése, amely ma a legkorszerűbb az országban és igen nagy problémát old meg a gyárban. A csapágyak kézi mosása helyett egy automatizált gépet készítettünk, a kúpingörgő fázisú kézi adagolását is megszüntettük, ezt a munkát mér géppel végzik a Gördülőcsapágygyárban.

A szép eredmény elérésében jelentős része van Majoros Imre községi résznek (150 szaláék), Székely Lajos községi résznek (160 szaláék), a forgácsoló üzemből pedig Szabó Károly és Erdősi Istváné üzemek (135 szaláék). A fizikai dolgozók jó munkája mellett igen elősegítette a tervteljesítést a műszakiak összefogása. A Szovjetunióban tapasztalatszeren járt Nagy György mérnök és Morva József, a technológiai osztály vezetője, aki sok helyes kezdeményezést valósított meg a Gördülőcsapágygyárban.

Hajek Győző
tervező-vezető.

HAJLÍTOTT BÚTORGYÁR

Öt ezer darab széklet gyártásán túl felül ebben a negyedévben a Hajlított Bútorgyár. Nagy szó ez, hisz igen feszített volt a tervünk. Mégis ennek ellenére június 21-én — amint a Néplap is hírül adta — első féléves tervünket befejeztük. Igen jelentős az is, hogy a búttel-fűrészáru hulladékaiból 110 000 forint értékű parkettelécet és horonylécet készítettünk.

A tervteljesítést azonban két nagy akadály hátráltatta. A natur széklet fényezéséhez szükséges import fehér sellakot nem kaptuk meg. Barna Lajos főmérnök újítása azonban átszervezte a gyártást a kritikus helyzetben. A sötét széklethez használt barna sellakot az üzemből kifelhéttették, és így elhárították az akadályt. Ez 33 000 forint megtakarítást eredményezett. Ugyancsak visszahúzó ereje volt a terv-

teljesítésben a FURLEM gyártási hibából eredő export egyetett üléslapok minőségi hibájának. A FURLEM dicsőretére legyen mondván, a vezetői beállítást, hogy az üléslapok nem felelnek meg a követelményeknek, a háromretegű üléslapok helyett megkezdtek az ötrétegű üléslapok gyártását.

Ez a negyedév azért is jelentős a mi gyárunk életében, mert április 16-án kezdtek meg az új műhelyszarnok építéset. Azon üzemrészek (hajlított, osztérga, szárító és pihentető) alapozása kezdődött, amelyekben eddig igen egyszerűen körülmények között folyt a munka. Az építkezési munkák folytak, a dolgozók egészséges, korszerű, világos műhelyeket kaptak, ha felépül az új üzemcsarnok.

Lázár József
igazgató.

HŰTŐIPARI VÁLLALAT

Rendkívüli mértékben érkezett be az elmúlt negyedévben zsír és hús a Debreceni Hűtőipari Vállalat telephelyére. Éppen ezért indokolt, hogy féléves tervünket közel 150 százalékkal teljesítsük. A jó eredményeknek köszönhető, hogy a vállalat ismét esélyese a Minsztartanács és a SZOT vándorújszajla újabb elnyerésének.

Fagyasztási kapacitásunk január óta igen igénybe vett. Ennek során a hűtőcső-vezeték egy része vízzel és olajszárral eltömődött, ami a gyorsfagyasztó alagutak működését akadályozta. Leállítás nélkül Kiss főmérnök és Adam fő-

mechanikus irányításával méz-gis ment a munka. Súlyos problémát okozott a tároló helyhiánya is. Seresztyn fő-raktárnok és munkatársainak érdeme, hogy ennek ellenére sem romlott el semmi.

Ebben a félévben készült el a víz-visszahűtő torony. Ott új emelőtörcsőt és 100 áruszámlót kapott a vállalat. A sok kitűnően dolgozó munkás és műszaki közül, hadj dicséretük Kiss Ferenc, Nagy Lajos, Halász István rakodómunkásokat, Siska István villanyszerelőt, Adam István főmechanikust.

Szendy Márton
igazgató.

HAJDÚSZOBOSZLÓI FÖLDGÁZTERMELŐ ÉS ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT

A Hajdúszoboszlói Földgáztermelő és Értékesítő Vállalat június 21-ig gáztermelési tervét 110,8 százalékkal teljesítette. Ez a vállalat nem sok dolgozót foglalkoztat, azonban az általa nyújtott szolgáltatás sok embernek teszi könnyebbé az életét. A hajdúszobos-

zlói háziasszonyok, akik egy szál gyufával meggyújtva a gázt, már főzhetik is az ebédet, vacsorát, halászn gondolkodnak azokra, akik ezt az olcsó tüzelőanyagot biztosítják számukra.

A több mint 700 hajdúszoboszlói magánfogyasztón ki-

DEBRECENI GYÓGYSZERGYÁR

A Debreceni Gyógyszergyár módosított első féléves tervét már a múlt hét szombatján, a második negyedévi tervét pedig hétfőn teljesítette. Nagy Zsigmond 200 százalékos eredménye, továbbá Haras Jánosné, Izsó Kálmáné, Ruttner Sándorné, Tóthfalussy Sándorné jó munkája jelentős hozzájárult az üzem eredményéhez. A műszaki dolgozók, dr Varga Pálné főmérnök és Sebestyén Pál injekciós-osztályvezető irányításával az elmúlt időszakban sok olyan intézkedést hajtottak végre, amelyek igen előnyösnek bizonyultak. A téli rendkívüli hideg időjárásban átszervezték a termelést, hogy a gáz és desztilláltvíz hiányt ellensúlyozzák. Az állandóan növekvő injekciós sejeit csökkentése érdekében bevezették a kézi töltést, az Amydosan injekció elszíneződésének meg-

gátolására pedig elsötétített hőmérsékletben való gyártást vezettek be. Nagy hátrányt jelentett és jelent még ma is, hogy a Hópalack és Üvegipari Vállalat által szállított ampullák minősége napról napra romlik és hiába történik tiltakozás, az ampullákat szállító vállalat csak nem szállít sen hozzájárult az üzem eredményéhez. A Minisztertanács határozata óta sem igen javult e téren a helyzet. Az ampullák gyenge minősége károsan befolyásolja az üzem önköltségi tervét.

Az 1956. év első fél éve több beruházást jelentett a vállalatnak. Épült 300 000 forint költséggel egy árraktár és egy oldozerraktár, 200 000 forintos költséggel egy mélyfűrésű kút, pára- és porelszívóberendezést kapott még a Debreceni Gyógyszergyár a közelmúltban.

Kiss Miklós
igazgató.

ÉPÍTŐGÉPKARBANTARTÓ V.

A Debreceni Építőgépkarbantartó Vállalat a tervteljesítésben a félévben 420 000 forintot adott a népgazdaságnak. Ez az időszak azért is nevezetes a vállalat életében, mert első alkalommal javította az Építőgépkarbantartó az ügyvezető Kaiser félév toronyardat. Hogy nem végeztük rosszul a munkát, arra bizonyították az a sok elismerés, amelyet ezért a munkáért azóta kapunk. Április közepe óta a lágymányosi

építkezésnél segíti a minél gyorsabb lakásépítkezést. Leter Imre, Leiter József, Nagy I. Imre, Dávid József, Nagy II. Imre, Szics György, Bauer László és Horváthy Gyula a vállalat élenjáró dolgozói közül a legkiválóbbak. Az Építőgépkarbantartó Vállalat dolgozóit minden minden erejükkel azon igyekeznek, hogy ismét megszerezzék az éltizem címet.

Balogh Géza

LAPZÁRTAKOR ÉRKEZETT

A Debreceni Finommechanikai Vállalat tegnap közölte szerkesztőségünkkel, hogy június 27-én mind a második negyedévi, mind az első féléves tervüket teljesítették. A Debreceni Kiskereskedelmi Vállalat is a sikeres tervteljesítésről adott hírt. A Debreceni Sütőipari Vállalat féléves tervét globálisan június 25-én teljesítette. A vállalat legjobb

brigádja a Rákóczi utcai cipőbrigád, tagjai: Fekete Gyula dagasztó, Barna László vető, Kelemen Sándor kisítő, Lantos József feladó, Arvai András kicsipő. A Debreceni Díjbeszedő Vállalat vezetői örömmel közölték tegnapszerkesztőségünkkel, hogy a vállalat eredményesen fejezte be június 26-án a féléves tervét.

Az Argentín Köztársaság új magyarországi követe átadta megbízólevelét

Dobi István, az Elnöki Tanács elnöke szerdán, június 27-én fogadta Bartolomeo Daneri rendkívüli követet és meghatalmazott minisztert, az Argentín Köztársaság új magyarországi követét, aki átadta megbízólevelét.

A megbízólevelét átadásánál jelen volt Mihályfi Ernő, az Elnöki Tanács tagja, Szarka Károly külügyminiszterhelyettes és Csatorday Károly, a külügyminisztérium protokollosztályának ideiglenes vezetője, MTI.

Kovács Sándor diszista kombajnvezető 250 hold gabona learatását vállalta

A Hajdúszoboszlói Gépállomás diszista kombajnvezetője, ifj. Kovács Sándor augusztus 20. tiszteletére versenyre hívta a megye kombajnvezetőit, vállalva, hogy 250 holdról aratja

és csépelel a gabonát. A szemvesztése 0,5 százalékos lesz, az üzemananyag megtakarításánál 20 százalékos eredményt ér el.

Ülést tartott a Termelőszövetkezeti Tanács elnöksége

A Termelőszövetkezeti Tanács elnöksége szerdán az Országház épületében ülést tartott. Részt vett az ülésen Dobi

István, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának Elnöke a Termelőszövetkezeti Tanács elnöke is; MTI.

Gheorghiu-Dej és Tito elvtársak beszéde a Bukarestben megtartott nagygyűlésen

Bukarest (Tanjug) A jugoszláv-román közlemény aláírása után Bukarestben a Minisztertanács palotája előtti Győzelem-téren nagygyűlést tartottak, amelyen több, mint félmillió bukaresti lakos vett részt.

A jugoszláv vendégek a román vezetőkkel együtt a jugoszláv és román zászlókkal díszített emelvényen foglaltak helyet.

A nagygyűlést Anton Vladu, a bukaresti városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke nyitotta meg. Ezután a

bukaresti „Vörös Grivita” Fémárugyár dolgozóinak nevében Bisu Flore munkás üdvözölte Tito elnököt. A román kulturális és tudományos dolgozók nevében Gidea Suzan, a Politechnikai Intézet projektora köszöntötte a jugoszláv vendégeket.

Ezután Gh. Gheorghiu-Dej, a Román Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára emelkedett szólásra. Gheorghiu-Dej beszédében többek között a következőket mondta:

— Most, amidőn mindez már mögöttünk van, az Önök vezetőivel együtt azt a közös nézetet valljuk, merüljön fel a jövőbe mindaz, ami közöttünk történt és induljunk el az új úton, a két ország baráti együttműködésének útján, hiszen országaink népei azonos cél elérésére törekednek: jobb és boldogabb életük, a szocializmus felépítésére.

— Szakadatlanul és türelmesen ki kell küszöbölünk mindazokat az elemeket, amelyek megzavarják kapcsolatunkat.

— Mi e rövid idő alatt meggyőződünk arról, hogy Románia népe nagy áldozatkészséggel, kitartással és szép eredménnyel építi boldogabb jövőjét. Ugyanezt cselekszik a mi népeink is Jugoszláviában. Ez azt jelenti tehát, hogy óhajunk és céljaink egyformák. Ezek szerint sokrétű együttműködésre van közöttünk szükség. Szükséges a kölcsönös erkölcsi, politikai, kulturális és anyagi támogatás, ami lehetővé teszi számunkra, hogy könnyebben leküzdjük az országaink építésében mindennapi munkájában előálló nehézségeket.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Az imént említettem, hogy az Önök vezetőivel állami közti nyilatkozatot írtunk alá, amely országaink kapcsolatát és együttműködésére vonatkozik. Hangsúlyoznom kell azonban, hogy minden nyilatkozat csak akkor értékes, ha a benne foglaltakat valóra váltják, ha szellemet a gyakorlatban alkalmazzák. Hiszem, minthogy másként nem is lehet, hogy az a nyilatkozat is, amelyet ma itt mi tettünk és amely magában foglalja a román és a jugoszláv nép gondolatát és óhaját, alkalmazásában folytán nagy és pozitív hatással lesz további kapcsolatunkra nézve.

— Véleményünk szerint ez a látogatásunk, noha rövid volt, mert nem állott módunkban tovább maradni, szép eredményeket hozott.

— Innen szeretnék még egyszer köszönetet mondani a román népek és vezetőinek a rendkívül meleg és szíves fogadtatásért. Sok sikert kívánok Románia további előlépéséhez.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

Gheorghiu-Dej elvtárs beszéde

— Népünk nagy örömmel és felelősséggel fogadta a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság kormányküldöttségét, amely a Román Népköztársaság kormányának meghívására országunkba látogatott.

— Meggyőződésem, hogy mindannyiuk érzelmeit fejezem ki, amidőn meleg üdvözlőket tolmácsolom Jozsep Broz-Tito elvtársnak, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság elnökének és a Jugoszláv Kommunista Szövetsége főtitkárnak, Edvard Kardelj, Koca Popovics, Mijalko Todorovics, Jakov Blazevics elvtársaknak, valamint a kíséretükben lévő többi elvtársaknak.

— A román nép megérti ennek a látogatásnak és a Bukarestben folytatott megbeszélések eredményeinek különös jelentőségét.

— Az Önök romániai látogatása, kedves elvtársaim, és barátaim, rövid volt, de meggyőződésem, hogy e rövid idő alatt is érezhették az a testvéri barátságot, amelyet népünk a jugoszláv népek iránt táplál.

— Népünk szilárd óhaja, hogy békében és barátságban éljen minden néppel, de különösen forró óhaja, hogy állandóan szilárdítsa baráti kapcsolatát és együttműködését az olyan népekkel, amelyek az új életet, a szocializmust építik.

— A Románia, Jugoszlávia és a Szovjetunió közötti baráti kapcsolatok fejlődése értékes hozzájárulás a béke megszilárdításához, valamint a békés egymás mellett élés, az összes népek közötti barátság és együttműködés politikájának győzelméhez.

— Kormányaink megbeszélésein kifejezésre juttatták azon elhatározásukat, hogy fejlesztik és megszilárdítják az együttműködést Románia és Jugoszlávia között a jó szomszédság és barátság szellemében, a szuverenitás, a területi integritás, az egyenjogúság, a kölcsönös megbecsülés és a belgyelkebe való be nem avakozás elveinek alapján.

— A Román Munkáspárt és a Jugoszláv Kommunista Szövetsége Központi Bizottsága között folytatott eszmecsere teljes egészében egyetértettünk a Jugoszláv Kommunista Szövetsége és a Román Munkáspárt közötti érintkezés és elvtársi együttműködés helyreállításának és fejlesztésének szükségességében.

— Az utóbbi években mely változások mentek végbe a nemzetközi helyzetben. Ezek között a legfontosabb az, hogy a szocializmus világrendszerre változott — mondta a továbbiakban Gheorghiu-Dej, majd így folytatta:

— Munkássztyálynk, a Román Népköztársaság dolgozói büszkék arra, hogy a párt irányítása mellett munkálkodnak hazájuk gazdasági és kulturális felemelkedésén s ezzel hozzájárulnak a szocialista erők megszilárdításához is. Örülünk a Szovjetunió, Kína, Jugoszlávia és valamennyi szocializmust építő baráti ország sikereinek. Ezzel egyidejűleg pártunk és kormányunk társadalmi rendszerükre való tekintettel, minden országgal következetesen végrehajtja a békés egymás mellett élés lenini politikáját, abban az szilárd meggyőződésben, hogy ez az egyedüli útja a tartós béke biztosításának és a népek biztonságának.

— Kedves vendégek, kedves Tito elvtárs! Az Önök látogatása a Román Népköztársaságban nagy hozzájárulás az országaink közötti baráti kapcsolatok fejlesztéséhez és a kölcsönös bizalom megszilárdításához. A jugoszláv népek, munkássztyálynak, a Jugoszláv Kommunista Szövetsége és a jugoszláv kormányának tiszta szívvel újabb nagy sikereket kívánok hazájuk gazdaságának fejlesztésében, a dolgozók anyagi és kulturális színvonalának állandó emelésében.

— Testvéri üdvözléseinket küldjük a jugoszláv népeknek, amelynek a mi népünk ösztöne barátja és harcosátársa a szocializmus és a béke megszilárdításában.

— Magától érthető, hogy kölcsönös problémáinkon kívüli nemzetközi vonatkozású kérdésekről is tárgyaltunk vezetőikkel.

— A béke megőrzése tekintetében nincs közöttünk semmiféle eltérés, miután ez ma a legfontosabb probléma, amely a világ minden népeit érdekli.

— Politikánknak, a minden országgal való együttműködés politikájának — tekintet nélkül a belső társadalmi rendszerekre — nemcsak az a célja, hogy az emberiség megmeneküljön egy újabb háborús katasztrófától, hanem az is, hogy felszámolják az úgynevezett hidegháború, mert az a fegyveres összetűzés állandó veszélyét rejti magában. A hidegháború nemcsak a nagy országok, hanem elsősorban a kis országok anyagi erejét meríti ki. A hidegháború megakadályozza és lehetetlenné teszi a világ népei közötti építő együttműködést; a bizonytalanság állandó elemét jelenti s ezért mindent meg kell tenni a hidegháború módszereinek felszámolása érdekében.

— Ha békeharcról beszélünk, az nem lehet csak valamilyen elvont jelszó, hanem különböző

— Innen szeretnék még egyszer köszönetet mondani a román népek és vezetőinek a rendkívül meleg és szíves fogadtatásért. Sok sikert kívánok Románia további előlépéséhez.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

Tito elvtárs beszéde

Gheorghiu-Dej után Tito elnök lépett a mikrofon elé. Tito elnök többek között ezt mondta:

— Kedves elvtársak és elvtársnők, polgártársak és polgártársnők!

— Az az óhajunk, hogy itt bennünket ide, hogy a népek közötti együttműködésről alkotott elveink szellemében — s itt nemcsak a szocializmust építő népekre gondolok, hanem szélesebb nemzetközi értelemben is — hozzájáruljunk a világbéke megszilárdításához. Bennünket mindekor az a mély meggyőződés hatott át, hogy a szocializmust építő országok közötti soha többé nem szabad olyasminek előfordulnia, mint ami 1948-ban történt. Az olyan viszony, amelyet 1948-ban mindannyiunkra ráerősítettek, olyanok műve volt, akik különös módon értelmezték a szocialista országok közötti viszonyt és a szocializmus továbbfejlesztését a világon.

— Úgy hiszem mindnyájan egyetértünk velem abban, hogy a közöttünk beállott szakítás kínos időszaka igen súlyosan érintette népeinket, hiszen nemcsak hogy nem voltak hibásak ebben, de meg sem tudták érteni, hogy a második világháború nagy tragédiája és a közös harcok után ilyesmire egyáltalában sor kerülhetett.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

Tito elvtárs beszéde

Gheorghiu-Dej után Tito elnök lépett a mikrofon elé. Tito elnök többek között ezt mondta:

— Kedves elvtársak és elvtársnők, polgártársak és polgártársnők!

— Az az óhajunk, hogy itt bennünket ide, hogy a népek közötti együttműködésről alkotott elveink szellemében — s itt nemcsak a szocializmust építő népekre gondolok, hanem szélesebb nemzetközi értelemben is — hozzájáruljunk a világbéke megszilárdításához. Bennünket mindekor az a mély meggyőződés hatott át, hogy a szocializmust építő országok közötti soha többé nem szabad olyasminek előfordulnia, mint ami 1948-ban történt. Az olyan viszony, amelyet 1948-ban mindannyiunkra ráerősítettek, olyanok műve volt, akik különös módon értelmezték a szocialista országok közötti viszonyt és a szocializmus továbbfejlesztését a világon.

— Úgy hiszem mindnyájan egyetértünk velem abban, hogy a közöttünk beállott szakítás kínos időszaka igen súlyosan érintette népeinket, hiszen nemcsak hogy nem voltak hibásak ebben, de meg sem tudták érteni, hogy a második világháború nagy tragédiája és a közös harcok után ilyesmire egyáltalában sor kerülhetett.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

Tito elvtárs beszéde

Gheorghiu-Dej után Tito elnök lépett a mikrofon elé. Tito elnök többek között ezt mondta:

— Kedves elvtársak és elvtársnők, polgártársak és polgártársnők!

— Az az óhajunk, hogy itt bennünket ide, hogy a népek közötti együttműködésről alkotott elveink szellemében — s itt nemcsak a szocializmust építő népekre gondolok, hanem szélesebb nemzetközi értelemben is — hozzájáruljunk a világbéke megszilárdításához. Bennünket mindekor az a mély meggyőződés hatott át, hogy a szocializmust építő országok közötti soha többé nem szabad olyasminek előfordulnia, mint ami 1948-ban történt. Az olyan viszony, amelyet 1948-ban mindannyiunkra ráerősítettek, olyanok műve volt, akik különös módon értelmezték a szocialista országok közötti viszonyt és a szocializmus továbbfejlesztését a világon.

— Úgy hiszem mindnyájan egyetértünk velem abban, hogy a közöttünk beállott szakítás kínos időszaka igen súlyosan érintette népeinket, hiszen nemcsak hogy nem voltak hibásak ebben, de meg sem tudták érteni, hogy a második világháború nagy tragédiája és a közös harcok után ilyesmire egyáltalában sor kerülhetett.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vannak a világon még olyan emberek, akik az ilyen látogatásokat, mint amilyen például a mi látogatásunk volt a Szovjetunióban és most itt Romániában, nemcsak hitetlenkedve fogadják, hanem helytelenítik is. Olyan szándékokat, vagy irányzatot vélnek látni az ilyen látogatásokban, amelynek semmi köze sincs ahhoz, amit mi e látogatásokkal el akarunk érni. Az egyes nyugati elemeknek ilyen magatartása miatt azonban nem szabad meghányászkodnunk. Kitartóan kell haladnunk a minden állammal és néppel való együttműködés megteremtésének útján az egyenjogúság és a belgyelkebe való be nem avakozás elvének alapján. Ezen az úton nem állhat meg bennünket a tények semmiféle „összindulatú” elferdítése; gondoskodnunk kell arról, hogy népünk számára biztosítsuk a békét és hogy a más népekkel való együttműködésünk kölcsönösen minél hasznosabb legyen. Ami pedig az említett kifogásokat illeti, itt érthetőleg ideológiai motívumok játszanak közre. Világos, hogy a tőkés országokban vannak emberek, akik nem szeretik a szocializmust. Mi azonban úgy véljük, hogy a szocialista rendszer jobb, mert új, nagy tervlatokat nyújt, a mindennapi gyakorlatban az építés folyamatában pedig bebizonyítja teljes értékét. Ami pedig a tőkés országok belső rendszerét illeti, az véleményünk szerint a tőkés országok népeinek az ügye, akiknek jogukban áll hallgatni szavukat országuk társadalmi fejlődéséről.

— Vann

Egy 4100 holdas termelőszövetkezet életéből

Reggel 5 óra. A falu népe nagy motorkerékpár dűbörgésre ébred. A Rákóczi Termelőszövetkezet tagjai indulnak munkába. 37 motorkerékpár, két teherautó és szekerek zaja veri fel a csendet Földesén. Mennek a tagok a szövetkezet földjére. 570 tag indul minden reggel munkába, valóságos kis hadsereg. Ki-ki a maga földjére igyekszik. Önként vállalta egy-egy terület megművelését és becsületbeli kötelességének tartja, hogy vállalásának eleget is tegyen. Némelyek a kultúrterület foglalatosságok miatt, mások a kukorica másodszor kapálják. Egy része a tagokknak szénát gyűjt, mások már végeztek és hazafelé igyekeznek.

4100 hold. Hatalmas gazdaság. Ezernyi gond, munka. Vajon győzi-e az 570 tag? Győzi bizony, mert a Rákóczi tagjai nem hanyagolva dolgoznak, hanem jövedvel, s már maga a jó hangulat is jobb, gyorsabb munkára serkent. Hát még ha biztallják egymást. A brigádok állandó versengésben vannak. Hol az egyiké, hol a másiké az első.

tagjai meg bosszankodtak a lemaradásért. Gyűjtéskor már úgy igyekeztek, hogy ok hagyták le a hármast brigádot. Gyűjtésben, boglyázásban már a nők is segítettek, alig egy hét alatt 530 hold széna termését takarították be, 2000 mázsa szénát raktak kazlakba a növénytermesztők.

70-80 munkacsoport egy hónapban

Vidám fűttszó és nótaszó végül a kopácsolásokba. Az egyik helyen a falat huzak feléle, a másik helyen a tölteszerkezetet csinálják. Nagy Imre 24 tagú brigádja azon dolgozik, hogy a tsz nagy építkezési terve megvalósuljon. Orájuk vár a nagy gazdaság 1800 000 forint értékű építkezése, amit ebben az évben kell megvalósítani. Mondani sem kell, hogy szünet nélkül ad munkát ez a terv a brigádoknak.

Már ebben az évben felépítettek egy 400 férőhelyes sülédosztályt, egy 75 férőhelyes sertésfiataltól, egy 20 vagonos göréti, üzembe helyezték egy 5 és egy 10 tonnás mérleget. Felépítettek még az idén két légtárat szénaszárazítót, egy 400 férőhelyes hízalódat, 15 száz köbméteres betonszilót és egy 400 férőhelyes sülédosztályt. Nagy iramban megy a munka, havonta 70-80 munkacsoport is megkezdte az építést. Végül János munkacsoport vezető, Szőlősi Antal, Tóth István, Veres Zsigmond, a világról sem hagynák ott az építőbrigádot, de a többiek sem. Szeretnek építeni, s nem kis büszkeséggel tölti el őket, ha egy-egy épületben befejezik a munkát. Egyre több épület dícsérisi szorgalmukat.

Zaklatják az elnököt a munkáért

A földeteken most már nem sok munka van aratásig. Egy-egy szőlőskert meg, s az sem tart sokáig. Az emberek egy része máris munka nélkül áll. Zaklatja János munkacsoport vezető, Szőlősi Antal, Tóth István, Veres Zsigmond, a világról sem hagynák ott az építőbrigádot, de a többiek sem. Szeretnek építeni, s nem kis büszkeséggel tölti el őket, ha egy-egy épületben befejezik a munkát. Egyre több épület dícsérisi szorgalmukat.

„baj”. Utón-útfélen elfogják az elnököt, hogy adjon munkát, nagyon unalmas a nap doog nélkül. S nem lehetne köztük igazságot tenni, hogy miért éppen ezt, vagy amazt küldték meszelni, ő is szívesen elment volna. A Rákócziiban úgy néz ki a helyzet, hogy most munkahány van és ez sok gondot okoz a tsz vezetőknek. Nem mehetnek így neki 1957-nek, valami megoldást kell találni... Bizony, hogy megoldják ezt is.

Napközben csendes az iroda, este fel azonban megélednek. Összeül a tsz vezetők, — elnök, brigádvezetők, mezőgazdász, könyvelő és az 1957. évi tervelőirányzatról tárgyalnak. Az a szokás a Rákócziiban, hogy a vezetés a tagság javaslata, vállalása alapján állítja össze. Minden tag, az előző évi tapasztalatai alapján bejelenti a munkacsoport vezetőnek, hogy az egyes növényekből mennyit akar megmunkálni a következő évben. A munkacsoport vezetői, brigádvezetők a területeket osztják, s így kapja meg a szövetkezet, hogy miből mennyit vessen a következő évben. Az idén például cukorrépából 200 hold vetés van, de most sincs elég munka, s a tagság több ipari növény termesztését követeli az állandó foglalkoztatottság érdekében. A tagok bejelentései alapján a tsz 1957. évi tervelőirányzata a kenyérgabonából 34 százalék, takarmánycsoportból 10,35 százalék, ipari növényből 10,35 százalék, szőlőskertmunkából 16 százalék, kukoricaiból 25 százalék, kertészetből 3 százalék, ezenkívül egyéb növények.

Naplement tájban ismét bekapcsolódik az utak. A tagság hazafelé igyekszik, a brigádvezetők, munkacsoportvezetők 15-20 percet betérnek az irodába. Beszámolnak a napi munkáról, megszabják a másnapi feladatokat s meg aznap este megbeszélik a csoport tagjaival. Este mindenki tudja

mi lesz a másnapi dolga, hova menjen, milyen szerszámot vegyen. Sohasem fordul elő a munka ilyen szervezése mellett, hogy a Rákócziiban zavart lenne.

Este a kultúrházban

Vacsora után megélednek a tsz színházában az élet. Az idősebbek a lemezes rádiót „váltatják” a jó zene miatt, mások olvasnak, sakkoznak, biliárdoznak, ping-pongznak. A táncosport láncai a kultúrházban, gyakorlat a szövetkezet 47 tagú kultúrbrigádja. Nemrég Debrecenben voltak, az MSZT nagytermében mutaták be táncműsorukat. Szerepelték már Püspökföldön és Bárándon is. Más közösségekbe is elviszik a kultúrát a fiatalok, mintha 30 éves lenne. — Elmennek mi Pestig is a műsorunkkal — mondja —, de most nem lehet, dologidő van.

A Csokonai Színházban

A szövetkezet tagsága nem elégszik meg csak azzal a kulturális, szórakozási lehetőségekkel, amit a szövetkezet kultúrházában megtalál. A tagság igénye megnőtt. Néha felkerekednek és beüccannak teherautóval Debrecenbe a Csokonai Színházba. Három héttel ezelőtt a Csárdaskirály című előadást nézték meg. Két héttel ezelőtt pedig a színház társulata volt kint Földesen, a Nem élehet muzikászó nélkül című darabot mutatták be. A tsz tagjai csaknem öszeveszték a jegy miatt. Mind meg akarta nézni a debreceni színház előadását. Június 30-án az Allami Faluszínház tart előadást Földesen. Gárdonyi Géza: Lámás című darabja kerül bemutatásra. Jámbor István elnöknek már most sincs nyugta a jegy miatt. Hogyan ossza el a kapott jegyeket igazságosan?

Csomós Mihály

LÁTOGATÁS

a népművészeti boltban

Ha az ember végigsétál a Vörös Hadsereg útján, középtájon kellemes kis színter, a népművészeti bolt színes kirakata mint felkialtójel állítja meg a járókelet. A népművészeti bolt, tarka színei és formái tükröződnek a kirakati üvegén keresztül. S mindig látunk előtte közelgő hajlót, vagy távolabbról figyelő embereket. A mai népművészeti ragyogó kiállító vitrinje ez a múzeumi kiállításba is beillő kirakat.

Debrecen és környéke, megyénk számos helye sokféle és változatos népművészeti alkotásokat dicsekedhet. Mégis sokáig nem volt hely Debrecenben, ahol e művészet alkotásai népszerűen válhattak volna. Bár tudta Debrecen népe, hogy olyan tehetséges népművészek vannak, mint Fazekas István, a népművészeti mestere, Erdei Lajos és Dankovszkiné szürhímző népművészek, vagy Varga Dezső és Tóthfalusziék, akik csikóboros kulacsok készítői, mégsem kaphatta meg egy helyen alkotásaikat.

Vége 1953. márciusában létesült Debrecenben egy népművészeti bolt, a Vörös Hadsereg útja 2. szám alatt, a Nagytemplom közelében. A bolt forgalma, népszerűsége egyre inkább azt kívánja, hogy nagyobb, szebb helyet kapjon. Ezt a későbbiek folyamán sikerült elérnie, s új helyen országos viszonylatban is a legjobb népművészeti boltok közé kerülnie.

Nézünk szét egy kicsit a színes szöttek, kerámiák birodalmában. Megannyi más szín, megannyi más forma. De mégis legkedvesebb nekünk a miénk, a nádudvari fekete cserép, a debreceni csikóboros kulacs, s a különböző szürhímzések, terítők. Bár látnunk itt színes darabokat a Dudántúlról, Sárközből, itt vannak a beregi keresztzetes hímzések, a paszabí szöttek, színes terítők Buzsákról, Kadról, a szivarvány minden színeben ragyogó kalocsai kézimunkák gazdag virágaikkal, s a gazdag színek mégsem halványítják el egy pillanatra sem a derecskei, vagy debreceni szürhímzések egyszerűbb, de izéles formáit. A nádudvari fekete edények ünnepélyességét sem tudja csonkítani egy cseppet sem a színes karcagi, vagy sárospataki mázas cserépedény, de a mezőtúri népi kerámia sem.

A kiszolgálóasztal csillogó üvege alatt, apró művészi faragások húzódnak meg szer-

nyen. Szarutárgyak, faragott cigarettatárcák, faragott tükrök, hatlyuku furulya és még sok más. De kérdés, vajon szívesen vásárolják-e ezeket az apróságokat? Sajnos ezek kis-sé drágák — hangzik a rövid felelet, ezért nem nagy a kereslet.

Az egyik polcon néprajzeletről öltözött babák sorakoznak. Kedves látvány, mintha csak a következő percben táncperdülne a színes ruhákban. S mindegyik viselet hazánk más tájait képviseli. A Debreceni Népi Együttes is vitt ilyen babát Franciaországba, s amikor Páris polgármestere fogadónas látta vendégül az együttest, a többiek között ajándéka kapott magyar babát magához ölelte azt mondta: „Magyar örülök, hogy a magyar babát is ott láthatom gyűjteményemben ezután a többi nép picinyke képviselői között, mert eddig hiányzott. Ez a baba, valahányszor ránézünk, önként és önök szép hazáját, Magyarországot juttatja eszünkbe.”

A bolt másik oldalán a háziipar apró, de izéles termékeit láthatjuk. Gyermekpólóverek, különböző kötöttáruk, abroszok, terítők, finom hímzésű gyermekruhák. Eppen az előbb kerestek egy mama kis-lányának csinos, hímzett elejű batiz köntényét, s már csomagolják is.

Szembem függönyt vásárolnak. Házi szőtes szadát, Szépek és tartósak ezek a házi szőtes függönyök, és nem is drágák. Ma már nagyon sok debreceni dolgozó lakását díszíti ilyen. Minőségi kifogás, vagy panasz eddig nem érkezett a függönyök ellen.

De nemcsak magánok vásárolnak. Igen helyesen cselekedtek az orvosi egyetem diákszallójának vezetője, amikor itt vásárolt, hogy széppé, otthonossá, barátságossá tegye a szállót. A záhonnyak is itt renelték táncruhájukat (a debreceni táncgyűjtések még nem nagyon éltek ezzel a lehetőséggel).

Helyes lenne, ha a művelődési házak megismernék e kevesek példáját, s mint ahogy az úttörőházban is, vagy egyes hivatalokban látjuk, népművészeti tárgyakkal tennék otti honossá és barátságossá helyiségeiket. Azok, akik lakásukat izélesen alkadják berendezni, s szeretik a magyar népművészetet, keressék fel a Kis-templom szomszédságában a népművészeti boltot. Nem fognak csalatkozni.

Béres András

Húszezer méter szalmafonál feldolgozása naponta

Ósi mesterség Hajdúnánáson a szalmafonó ipar. Ez a mesterség családról családra száll, főleg lányok, asszonyok végzik ezt a könnyű munkát, mely fúrge kezét és jó izlést igényel. A hajdúnánási szalmafeldolgozó háziipari szövetkezet veszi át a készítményeket, a díszes táskákat, kosarakat és az ország minden részébe szállítja eladásra, de még jut külföldre is.

Ennek a háziipari szövetkezetnek közel 200 tagja van! Naponta több, mint húszezer méter szalmafonalt dolgoznak fel a szövetkezet tagjai, akik között többen valóságos népművészek már.

Most úgy tervezik, hogy továbbfejlesztik a szalmafonalt és raffiaival való hímzéssel gazdagítják készítményeket.

Készülődnek a szövetkezetek a nemzetközi szövetkezeti napra

Ez évben július 1-én ünnepeljük meg az egész világon a nemzetközi szövetkezeti napot. Hajdú-Bihar megye földművelésszövetkezetei, és kisipari termelőszövetkezetei lelkesen készülnek e napra. A dolgozók a vezetőségi tagokkal közösen beszéltek meg a nemzetközi szövetkezeti nap ünnepségének előkészületeit és azt, hogyan készüljenek a tervek teljesítésével e nap méltó megünneplésére.

A szövetkezeti dolgozók ter-

SZÍNHÁZ A KOLHOZOKBAN

A grozniji területi színház nemrégiben befejezte a téli idényét és nyári vendégreplesre indult a terület mezőgazdasági vidékeire. A kolhozokban, a mezei szállásokon, a traktoros brigádokban bemu-

tatták V. Rozova Jó órában és A. Himer Ember és a farkas című színművét. A művészek gyakorlati segítséget nyújtanak a helyi kultúrsoportok-

Tizenöt középparaszt igazsága

RÉGEN GYÜLT össze anynyi ember Tiszecsen, mint vasárnap. A mozi helyisége szinte zsúfolásig megtelt, dolgozó parasztokkal, akik nem mindennapi kérdést tárgyaltak meg. Ki a kulák s ki nem — ezt kellett eldönteni s ebben nekik van a legtöbb szavuk, a dolgozó parasztoknak, akik legjobban ismerik egymást. Ottágy bizottság már előzőleg felülvizsgálta a községben a kuláklisztát s most aztán a falugyűlés elé terjesztették a javaslatot. Borsos Ferenc, a tanácselnökhelyettes ismertette egyenként a listát.

Simon Ferenc került elsőnek a falugyűlés elé. Évekkel ezelőtt igazságtalanságból, rosszakaratból kuláknak nyilvánították. Ki is ez a Simon Ferenc. 1918-ban a Tamás-köztársaság vöröshadseregében harcolt az intervenciók ellen. Később hosszú időn keresztül szövetkezet, internálótáborban, mikor hazajött szinte kettő helyett is dolgozott, hogy valamit gyűjteni tudjon, amiből megéljen. 13 hold fekete földet szerzett, aminek aranykorona értéke mindössze 73,8. Később, mivel a fia gépészokócsnak tanult, nagynehezen össek iporgattak egy rossz cseplőgépre valót s nyaranként azzal dolgoztak.

Borsos Ferenc még végére sem ért az ismertetésnek, amikor már közbekiáltottak:

— Nem kulák az. Nem is volt soha, az becsületes ember.

Orbán József fel is állt: — Én ismerem legjobban Simon Ferencet —, mondotta. Annak idején együtt harcoltunk a vöröshadseregben, együtt szenvedtünk az internálás alatt s egy közösségben is élünk. Én ismerem, hogy milyen Simon Ferenc — és csak a mi hibánk az, hogy eddig is túrtük, hogy kuláknak nyilvánították.

Simon Ferencet mentesíteni kell a kuláklisztáról. A kezek is egyszerre emelkedtek a levegőbe, amikor szavazásra került a sor.

Egyre forróbb és emelkedtebb lett a hangulat a falugyűlésen. Nem kerülte el a dolgozó parasztok figyelmét semmi, bizony alaposan megmondták a véleményüket. De azért mindig a szívre, a becsületre hallgatva döntöttek.

Amikor Bozsó Albert neve a falugyűlés elé került, sokáig vita volt. Szegény ember volt valamikor Bozsó Albert, rettenetesen sokat dolgozott. Elmondták, hogy míg főzte az ebédet és szántott, a bográcsot az ekaszarvára akasztotta, úgy evett. 33 hold földet kuporgatott össze, de tiz hold ebből olyan szikes, hogy sem mire sem használható. Bizonyítja a föld minőségét az aranykorona értéke is, amely a 33 holdnak mindössze 159 volt.

NEM KULÁK — kiáltottak megint közbe — ilyen ember hogy is lehetne az!

— Hát lehet hogy nem kulák, én nem tudom most hamarjában eldönteni, de úgy hallottam, hogy annak idején a rászoruló szegényeknek csak úgy adott egy-egy kis búzát, ha jó kamatosan adta vissza. Na ha jó kamatosan adta vissza, az az igaz — áll fel Szántalanszor ment a tsz-be

Farkas József. Amikor a tulkai gazdaságba mentem dolgozni, nagyon szorult helyzetem volt. Egy mázsa búzát kértem kölcsön Bozsó Alberttól. S bizony egy dekával sem kellett többet visszaadni.

Számosan szólaltak még fel s mind arról beszéltek, hogy Bozsó Albertet is vegyék vizsgálják maguk közé. Egyhangúlag emelkedtek nála is a kezek a levegőbe, a falu bizalmat szavazott — igazságot tett.

Egymásután kerültek a nevek a falugyűlés elé. Nagy Vilbaldé, Kapitány Jánosé, B. Tóth Jánosé, Kovács Józsefé és Gyuláé, Piko Sándoré, P. Vég Jánosé és P. Vég Mihályé, Simon Mátýásé, Simon Ferencé, összesen tizenhat olyanak a neve, akik eddig kuláknak minősítettek, akiknek eddig nem volt szava, akik megbántottak, megsértettek, aki ellen hibát követtünk el. A falugyűlés szinte egymás után mondta ki a szót: közénk tartozik, ott a helye a többi dolgozó paraszt között.

KOVÁCS GYULA 26 holdas középparasztnál is eldöntötték az igazat. Őt is eddig kuláknak minősítették, pedig soha nem tartott cselédekkel, csak a legnagyobb nyári munkák idején alkalmazott egy-egy idény munkást. Bántotta volna jó kamatosan adta vissza. Szántalanszor ment a tsz-be

Felejthetetlen évzáró ünnepség a Tanítónőképzőben

A napokban tartotta évzáró ünnepségét a Tanítónőképző Intézet. Nemcsak a negyedévesek vettek részt ezen az ünnepségen, hanem a gyakorló iskolák tanítványai is, akik szorgalmukkal segítettek elő a jövő tanítónőjükké tanulását. Az ünnepségen Tóth Lászlóné igazgató mondott beszédet s

ismertette a negyedévesek tanulmányi eredményét. A diákok jó tanulmányi eredményéhez olyan tanárok járultak hozzá, mint Szűcs János pedagógiai tanár, akik a pedagógusnappal alkalmából az Oktatásügyi Minisztérium kitüntetésben részesített. Jánki Józsefné Debrecen

is, kérte felvételét, de mindig visszautasították. Most már bátran mehet oda, mert most már ők is tudják, hogy Kovács Gyula közéjük való.

A TISZACSEGEI dolgozó paraszttól a falugyűlésen nyíltan kimondták véleményüket. Szalontai János, volt 42 holdas is a falugyűlés elé került. Borsos József tanácselnök még csak a nevet mondotta ki, amikor már felhangzott a zúgás: — Ezt nem mentesítjük! Ez kulák volt mindig, kutyába sem vette az embereket. S egymás után szólaltak fel azok, akik valamikor nála cselédek voltak, akik ismerik. Török Istvánné például így kezdte a felszólalását: — Ez az ember nem érdemli meg, hogy magunk közé fogadjuk. Annak idején puszkával verte meg az asszonyokat, a tarlón szedegető gyerekeket s még azt a nyomorult kis rossz zsákokot is elszedte tőlük, amibe az elhullott kalászokat szedték. Ugy bánt az emberekkel, hogy a kutyával is különbül bántak sok helyen.

— Persze, hogy nem való kö-zénk — folytatta Karacs Ferenc. Én nála voltam cseléd s tudom, hogy aki ott fél évnél tovább kibirta, annak már nagyon sokat kellett túrni. Cselédeit is állandóan székálta, ütötte. Én is amelletl vagyok, ne mentesítsük.

SZÁMOSAN szólaltak még fel s aztán végül is döntött a falu: 15 középparasztot mentesítettek a kuláklisztáról, de Szalontai Jánost nem. A 15 dolgozó parasztnál igazságot tettek, helyrehozták azt a hibát, amit elkövettünk az elmúlt évek során, a 15 középparasztnak visszaadták az önbizalmát, a kedvét a munkához, — maguk közé vették őket.

B. Tóth János egyszerű szavakkal fejezte ki örömét. — Örülök, hogy végre ránk is sor került, újra teljes erőmmel fogok dolgozni, Rácz Béla

JÓ PÁRAN álltak még fel s elmondták véleményüket, aminek egy volt a tartalma:

A bürokrácia ÚTVESZTŐJÉBEN

Sólyom István, Hajdúsámson, Kalapács u. 15. sz. alatti lakosnak évek óta húzódik egy adóügye. Ő maga már belefáradt a bürokrácia útvésztojének járásába s most hozzáértők fordult. Hogy is szól a történet.

— Na most már csak fog sikerülni — gondolta — nem ismerve még eléggé a bürokráciát. Várt, de bizony a három év óta húzódó ügy még mindig nincs elintézve és ki tudja meddig kellene még várni.

Mi történt közben a járási tanácsnál? Régen rájöttek, hogy összecserélték két Sólyom aktaírt (két Sólyom István nevezetű lakik Hajdúsámsonban) s ebből adatait a tévedés.

Az is kiderült, hogy Sólyom István ajánlott levelét megkapta a bizonylattal. Az iktató kimutatása szerint (342/S/35/1956. V. 21) a megérkezett ajánlott levelet kiadták Tótszegi elvtársnak, akihez Hajdúsámson is tartozik. Hogy mi van azóta Sólyom István ügyével, azt mely honlány fedi. Valószínűleg az ajánlott levél a bizonylattal együtt ott nyugszik valahol Tótszegi elvtárs lakásának az aljában.

Mit lehet ezek után mondani, amikor maximum két hét alatt elintézhető ügyet évekig halogatnak? Azt, hogy alaposan megfontolták a bürokrácia módszerét. Azt is hozzá lehet még tenni, hogy nem ártana, ha a járási tanács pénzügyi osztálya körülnézne a maga portálya.

— Majd utána nézünk — mondották. Hát valóban utána néztek, de úgy, hogy Sólyom István megunt a járási tanács pénzügyi osztályához fordult: törőjük a jogtalan adókivetést.

— Meglesz — mondották. Később azonban kiderült, hogy semmi sem lett az ügy intézéséből itt sem. Egy darabig tologatták az aktaírt, majd amikor már maguk is megunták, az kérték tőle, hozzon a közéleti tanács végrehajtó bizottságától egy olyan igazolást, amelyben kérésre jogosságát igazolják. Sólyom István már majdnem férdig lejárta a lárt, amíg beszerezte a kért igazolást s ajánlva elküldte a járási tanácsnak.

— Na most már csak fog sikerülni — gondolta — nem ismerve még eléggé a bürokráciát. Várt, de bizony a három év óta húzódó ügy még mindig nincs elintézve és ki tudja meddig kellene még várni.

Mi történt közben a járási tanácsnál? Régen rájöttek, hogy összecserélték két Sólyom aktaírt (két Sólyom István nevezetű lakik Hajdúsámsonban) s ebből adatait a tévedés.

Az is kiderült, hogy Sólyom István ajánlott levelét megkapta a bizonylattal. Az iktató kimutatása szerint (342/S/35/1956. V. 21) a megérkezett ajánlott levelet kiadták Tótszegi elvtársnak, akihez Hajdúsámson is tartozik. Hogy mi van azóta Sólyom István ügyével, azt mely honlány fedi. Valószínűleg az ajánlott levél a bizonylattal együtt ott nyugszik valahol Tótszegi elvtárs lakásának az aljában.

Mit lehet ezek után mondani, amikor maximum két hét alatt elintézhető ügyet évekig halogatnak? Azt, hogy alaposan megfontolták a bürokrácia módszerét. Azt is hozzá lehet még tenni, hogy nem ártana, ha a járási tanács pénzügyi osztálya körülnézne a maga portálya.

HIREK

Jól dolgoznak az asszonyok a püspökladányi Petőfi Termelőszövetkezetekben

A püspökladányi Petőfi Termelőszövetkezetben serényen dolgoznak a szövetkezeti tagok. A kapálási munkákat már befejezték, most a szénázás és begyűjtése járja. Addig, amíg a férfiak a kaszálással vannak elfoglalva, az asszonyok végzik a növényápolást. A női munkacsapatjai közül jó munkát végeznek Nagy Sándorné, Földesi Istvánné, Széll Istvánné, akik még családtagjaikat is bevonták a munkába. Az asszonyok ügyesen, lelkiismeretesen végzik a reáljuk bízott feladatokat. Nem is gazos a területük, pedig ez az esős idő húzza kifelé a földből a gázt. A kedvezőtlen időjárás miatt össze is torlódtak a munkák. Az asszonyok ezt be is látták és meg vasarnap is dolgoztak. Örömmel nézi, amikor 19 nő helyett 30-an fogtak kaszát és dolgoztak. Igen jó munkát végeztek és dícséretet érdemlél Csongos Júlia DISZ fiatal, akit kiváló eredményéért javasolták a leánytalálkozóra küldöttének.

A verseny kibontakozása érdekében a szövetkezet vándorversenyt is 500 forint jutalmal tűzött ki a legjobb női munkacsapatnak. Eddig még az asszonyokból álló munkacsapat halad a versenyen.

Muka Istvánné
Püspökladány.

1956 JÚNIUS 28 CSÜTÖRTÖK

1955-ben halt meg Szélfű Gyula akadémikus, egyetemi tanár.

1884-ben halt meg Tancsics Mihály. 1831-ben született Joachim József hegedűművész.

FOGADÓORÁK: Ma délután 5 órakor: Szabó Mihály a Végvidék M. utcai iskolában, Szabó Mihály és Székely Sándor Szabó K. utca 68. szám alatti iskolában, 6 órakor: Daróczi Sándor a Szabó K. utca 68. szám alatt, Székely Sándorné, Stoliczka Antanina, Keszka Bálintné és Lakatos János Gyulán u. 13. szám alatt, Papp Sándor Kossuth utca 32. szám alatti iskolában, 8 órakor: Nagy István a Kishegyesi úti iskolában, 4 órakor: Juhász András, Nagy István a Szabadság út 11. MNDSZ helyiségben fogadóórát tart.

MA DÉLUTÁN 6 órakor Frank Pál és Győr Lajosné az MSZT képtermében, 8 órakor: Nagy István és Juhász András a Csapókerthi II. MNDSZ helyiségben tanácsgatói beszámolókat tart.

AZ I. KÖRÜLETI TANÁCS pénteken délután fél 9-kor tanácsulést tart a városi tanácsoknál lévő iskolában, 4 órakor: Juhász András, Nagy István a Szabadság út 11. MNDSZ helyiségben fogadóórát tart.

MA DÉLUTÁN 6 órakor Frank Pál és Győr Lajosné az MSZT képtermében, 8 órakor: Nagy István és Juhász András a Csapókerthi II. MNDSZ helyiségben tanácsgatói beszámolókat tart.

AZ I. KÖRÜLETI TANÁCS pénteken délután fél 9-kor tanácsulést tart a városi tanácsoknál lévő iskolában, 4 órakor: Juhász András, Nagy István a Szabadság út 11. MNDSZ helyiségben fogadóórát tart.

OSTROMÁLLAPOT Guatemalában. Hirurgikus jellegű esetek szerint Carlos Castillo Armas, Guatemala elnöke kedden az országba kitérődött, mert az ostromállapotot és a hadsereg birtokát az ország „rendjének fenntartásáért”.

Az ostromállapot kihirdetésére azért került sor, mert a rendőrség azzal az ürüggyel, hogy kommunista gyűlésre készülnek, vasárnap feloszlatták egy beszélgőket. Tiltakozással a rendőrség antikommunisták intézkedése ellen hétfőn felvonultak a főváros utcáiban. A rendőrség a felvonulókat ellen fegyvert használta s négy diák meghalt, tizenhét pedig megsebesült.

PEMTEKÉN DÉLUTÁN 6 órakor Hírázó Nyomtatás u. 9. szám alatti KÖZSÉ Helyiségben tanácsgatói beszámolókat tart az I. körületi képviselői részére.

SZERETETT feleségem, édesanyám, Bara Péterné temetésére 29-én 3 órakor lesz, II/a. ravatalozóból.

Bulgária porcelánt exportál

Trojan városától körülbelül 7-8 kilométernyire fekszik Kaleja falucska, amely porcelángyártó híres. A gyár kiváló eredményei révén a bolgár porcelán már nemcsak a hazai szülkeletet látja el, hanem kivittele is kerül. A gyár dolgozóit tovább tökéletesítik szakmai képzettségüket, hogy még jobban kielégíthessék a külföldi igényeket.

Ebeseen 100 férőhelyes tehénistállót építenek

A mostani időjárás nem kedvező a növényápolási munkára. Olyan vizes a föld, hogy nem lehet rá sem lépni, jelenleg minden külső munka szünetel, csak belső munkákat végeznek. Építjük az új irodahelyiséget, már csak a festés hiányzik, de azt is megkezdtek a festők. Épül az 50 férőhelyes lóistálló, a 100 férőhelyes tehénistálló. Lesz most már hova helyezni el a jószágokat. Ezenkívül nagy gondot fordított az aratásra való felkészülésre. Két kombajn fogja majd aratni az aranylós búzát. De biztosítottuk a kézi kaszálást is. Hogyha a gép valamit nem tud dolgozni, akkor 48 kasza végzi majd tovább az aratást.

Már befejeztük a 17 holdas franciaperje aratását, ha az idő engedi, akkor hozzáfogunk a csepléshez és a 30 hold zabosbúkkány levágásához. Van bőven tennivaló. 20 hold borsó, 54 hold őszi árpa, 357 hold búza betakarítása vár a Vörösi Csillag Tsz tagjaira.

Harsányi Mihály
Ebes

Munkásokat keresnek

DEBRECEN környéki iparvállalatok vezetői keresnek egy dekora-tort. Rövid órákat tartanak Debrecen I. pr. 126 kerületi feladni.

MAROST és üzemeltetői felvételre a Lakatos és Gépjavító Vállalat, Lónyai u. 37. Jelenleg keresnek reggel hétkor.

ZETORVÉZETŐKET felvessz a Nővérvédő Állomás, Mikleperc.

FESTŐKÉK lakatosokat, segédmunkásokat felvessz a Debreceni Mezőgazdasági Gépgyár, Híd utca 4. szám.

APRÓHIRDETÉSEK

EGY darab kornval süléd eladó, Sámsóni út 33.

KÉT darab 150 kilós hízott sertés eladó. Domahidi 6.

HASZNÁLT ruhaszékelynek, ágynak, háló és konyhabútorok eladóik. Kintizi u. 10. Árpád téren.

BŐTORVÉZETŐK szobába férfi lakótársat keresek. Marx Károly 25.

EGY darab 160 kilós hízott sertés eladó. Leninger utca 43.

SZEP fontoltdatú sportkosci eladó. Agárdi u. 14.

125-ÖS Gsepel motor, prima állapotban eladó. Gólya u. 17.

FŐZŐ, bentlakás mindenféle felvétel. Ságvári d. IV. em. Este hétfő.

ELADÓ ócska beköthető szobába, konyha, speizos, kertes ház, elkötözés miatt. Tegez u. 128.

ELVESZETTETEM szerda reggel Hámán Kató utcán alkutáskám, íróasztal egytt. Megtalálójra jutalomért adja el Andrásy út 29. alá.

VALASZTOTT malac eladó. Bégy u. 14.

KIFOGÁSTALAN állapotban lévő Pannónia motorkerékpár eladó. Püspökladány, Kossuth u. 5. szám.

ELCSERELNEM nyíregyházi lakószámot bármilyen debrecenlér. Erdőkötőn Debrecen, Szereimeti u. 2.

2 darab mangalica, 8 hónapos süléd eladó. Vulkántelep 10. Kishegyasi útból.

HORGONYZOTT bádgetel eladó. Bethlen u. 35.

EGY ártány sertés eladó. Jerriko 35.

KOMBINÁLTSEKRENY, modern, díszesített és egy vankócsos szekér eladó. Székeségyi u. 43.

VARRÓGÉPEK speciális javításra. Vétel, csere, eladás. Vágó, Budapest, VII. Dohány u. 86.

BEHÍVJUK a Debrecenből elköltözőket, vagy családtagjaikkal összekötött szándékozik figyelmeztetni, hogy megvásárolják azonnal készpénz kártalanítás mellett vállalatunknál kell eladása felajánlani. Ingatlankezelés és Közvetítő Vállalat, Vörös Hadsereg útja 10.

SÜRGŐSEN keresünk megvételre, azonnali készpénz kártalanítás mellett bármilyen nagyságú lakásosokat. Ingatlankezelés és Közvetítő Vállalat, Vörös Hadsereg útja 10.

ELVESZETTETEM táskámat három zálogkulccsal, két terítőt, Le van tilva a zálogházban a kizárólag, kérem hozzáim eljuttatni, jutalom ellenében. Bajcsy Zs. 35.

SINGER férfiszabó varrógép eladó. Péterfia d. sz. 3. ajtó.

SPORT

Ismét hajdú-bihari győzelem a három megye atlétikai viadalán

Az elmúlt évekhez hasonlóan az idén is megrendezésre került Hajdú-Bihar, Borsod és Szabolcs-Szatmár megye közti atlétikai viadal. Hajdú-Bihart Debrecen megyei jogú város válogatottja képviseli ezekben a küzdelmekben. A háromfordulós verseny első találkozója június 3-án bonyolították le Nyíregyházán. Akkor Debrecen város 129 pontot szerzett Borsod 107 és Szabolcs-Szatmár 88 pontjával szemben.

E héten a második találkozóra került sor, ezúttal Miskolcon. A férfi és női válogatott atlétikai viadalán Miskolcon is debreceni siker született — 137 ponttal ismét atlétikai bizonyítást legjobbaknak. A győzelem értékét növelte, hogy a nyíregyházi versenyhez hasonlóan, újabb három Hajdú-Bihar megyei csúcsot döntöttek meg. Kiss Jolán a 800 méteres női síkfutásban 2:22,5 p-cel, Egeresszi László az 5000 méteres síkfutásban 15:30,4 p-cel és a Vincze, Egerházi, Pögyér, Gálffy összeállítású női 4x100 méteres váltó 55,3 mp-cel új megyei csúcsot állított fel.

A dísznyitói stadionban megrendezett versenyen a debreceni atlétikai eredmények:

Nők, 100 m: 1. Gálffy 14,4 mp, 2. Vincze 14,6 mp. 800 m: 1. Kiss

Meglepetések a II. osztályú megyei labdarúgó-bajnokságban

A megyei II. osztályú labdarúgó-bajnokság első fordulójában meglepetésekkel telt a bajnoki táblázat állása. Sárospataki és Hajdúdorog váratlanul vereséget szenvedett, Hajdúböszörmény is csak az egyik pontot tudta megszerezni a labdarúgók elleni mérkőzésen. Egy hosszú idő után a bajnokság élén Sárospataki Hajdúböszörmény váltotta fel.

Eredmények: Biharkeresztes—Sárrétudvari 2:0. Földes—Hajdúböszörmény 5:2. Nagykeresztúr—Komádi mérkőzés a komádiak kéссése miatt elmaradt. Nyírábrány—Vámospércs 5:1. Kaba—Hajdúböszörmény 2:2. Hajdúsámson—Téglás 4:1.

A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. H.-bősz.	12	8	2	35:15	MS
2. S.-udvari	12	9	—	37:18	18
3. H.-dorog	12	8	—	37:18	16
4. H.-sámson	11	8	—	37:16	16
5. Kaba	11	6	3	24:17	15
6. Pögyér	12	5	4	23:15	14
7. Ny.-ábr.	11	6	1	23:19	13
8. Földes	13	3	5	24:25	11
9. B.-ker.	12	5	5	24:27	9
10. N.-udvar	12	4	6	13:26	8
11. Téglás	13	3	6	12:26	8
12. Komádi	10	1	5	15:22	7
13. N.-kerékli	11	1	3	19:43	5
14. B.-újfalú II.	törölve				

Megjegyzés: x-szel jelölt csapatok két büntetőpont levonva.

DEBRECENI TORNAOSZ KISERE AZ ORSZAGOS EGYESULETI ALAPFOKU CSAPATBAJNOKSAGOKON

Már hírt adtunk arról, hogy a Ruhgáry női tornász és alapfokú tornász csapatbajnokság országos egyesületi döntőjében első helyezést ért el. Újabb debreceni sikerekről számolhatunk be ezúttal.

A Tatarozó Vállalat női felnőtt csapatát az Építők SE országos döntőjében első helyezést ért el (edző Juhász Endréné), a Cementárny Vállalat női ifjúsági csapata pedig második lett.

A Törökös SE országos döntőjében a Törökös SE debreceni válogatottja a csapatok közül első helyen végzett. A csapatot Hajdú Gyula edző készítette fel, melyek felhőtlen férfiakból a Járnyavető első, a női ifjúságiak közül a Járnyavető ugyancsak első helyezést ért el. A férfi ifjúságiak közül az első Matészalkai Törökös mögött a D. Közlekedési Törökös együttese harmadik lett.

Az eddigi eredmények alapján a vasárnapi sorokeredő országos csapatbajnokságon a debreceni csapatbajnokságon jó szereplést várunk a debreceni csapatoktól.

Hajdú-Biharban 1300 hold vetésről már levezették a belvizet

Hirt adtunk már arról, hogy a megyében az elmúlt héten több mint haterzet holdat borított el a belviz. A Vízügyi Igazgatóság haladéktalanul intézkedett, szivattyútelepeket állítottak fel. Hozzájárul a szivattyúk vitték a veszélyeztetett helyekre, különösen a püspökladányi járásba, hogy a vízzel borított területekről minél hamarabb átmenjék a vizet a levezető csatornába.

A dolgozó parasztság Földes, Bihar-nagybajom, Újváros, Püspökladány, Kaba határában kézi munkával is segítette a vizet levezetésében. Lecsapoló árkokat ástak és levezetőket nyitítottak a mélyedésekben összegyűlt víznek.

Az összefogott jó munkának eredménye, hogy annak ellenére, hogy újabb eső zárdult a hajdú-bihari földekre, 1300 hold számtöről negis sikerült levezetni már a belvizet. A munkálatok tovább folytának a megye mélyebb fekvésű déli területein, hogy segítsék a víz elvonulását.

Rövid sporthírek

A Törökös Baráti Kör vezetősége felhívja a tagságot, hogy június havai taggyűlést bolygassák meg június 5-7 óráig váltással a Széchenyi utcán klubhelyiségben.

A háromtusa területi bajnokságot szombaton és vasárnap Nyíregyházán bonyolították le. — Labdarúgó-mérkőzések eredményei: Debreceni belső karhatalom—Budapesti belső karhatalom 2:1 (1:0). G.: Molnár 2, Heltve Wágner. Mei gyűi tanács—Debreceni járási tanács 5:1. — A hat városi férfi labdarúgó-csapat bajnokságának első fordulóját szeptember 13-án bonyolították le. — Július 1-én, vasárnap három járási szinten, Debrecenben, Berettyóújfaluban és Derecskén megrendezték a fiatalok közötti sporttalálójának járási döntőjét.

MOZI MŰSOR

VIG fél 4, 6 és negyed 9 órakor: Halágváró. Előtte artista műsor. — BEKE délután fél 10, fél 12 és fél 2 órakor, délután fél 4, 6 és negyed 9 órakor: Merénylét a kőlkötőben. — METEOR fél 3, 5 és negyed 8 órakor: Merénylét a kőlkötőben. — IFJUSÁGI háromnegyed 4, 6 és 8 órakor: Senki nem tud semmit. — BOCSKA 7 órakor: Dolgár. — MORICZ ZSIGMOND 7 órakor: Fel a fej! — KLINIKA fél 6 és fél 8 órakor: Besküvő, akadályok. — PETŐFI KERT 9 órakor: Döntő pillanat. Előtte artista műsor. — METEOR KERT 9 órakor: Merénylét a kőlkötőben. — STADION KERT 9 órakor: Besküvő, akadályok. Előtte artista műsor.

peronoszpóra ellen,

ha rézmészporral permetezünk. Keresse minden szőlőterületen a legújabb lenqőlapátos háló permetezőgépet. Gyártja és felvillagóztatást ad a Kiskunhalasi Motor- és Gépjavító Vállalat.

Esős időben is hatáson védekezhettek a

TOTÓ-TANÁCSADÓ

	Néplap	Magyar Nemzet	Sportfogadás	Szabadidő
Bp. V. Lobogó—Crvna Zvezda	1, x	1	1	1
UDA Praga—Bp. Vasas	törölve			
Partizán—Wacker	1	1	1, x	1
Csepeli Vasas—Bp. Honvéd	2	x, 2	2	x, 2
Tatabányai B.—Bp. Dózsa	1, x, 2	x, 1	x, 1	1, x, 2
Szombathelyi Tör.—Szegedi H.	1	1	1, x	1
Lok. Moszkva—Bur. Kisinyov	1	1, 2	2, 1	x, 2
Dinamo Kiev—Dinamo Tbiliszi	1	1	1	1, x
Pesterzsébeti V.—Tör. Autótaxi	1	1	1, x	1
VL Textilfestő—Bástya VTSK	2, x	1, x	2, 1	1, 2
VL Borellató—Csillagh. VL	1, x	1, x	1	1
Csepeli Szikra—Törökös FVV	1	x, 1	1, 2	1, x, 2

PÖTMÉRKÖZÉSEK

Ép. Iparterv—Vasas MÁVAG	2	2, x	2, x	x, 2
Láng Gépgy.—Szikra Emergé	1	1	1, 2	x
XX. ker. Bástya—VCS Traktor	1, x	1	1, x	1
Vasas Turbó—Bp. Gyárép.	1	1	1	1

N
XIII. E
K
Szerge
gunk na
gazdasá
lesre kes
gunk, a
az állam
állomások
múlya és
néve h
nelt növe
laszt arra
időjárás
megfeszít
nyerünk
Nagy m
zógazdas
szem gab
ba és h
minden e
is pártos
minden e
cséplési m
egyik ala
partiszerv
tudják m
nislakat,
dolgozót
időben ve
Népneve
fontos, h
szelésebb
időben ve
elműlt év
bonyolítá
melők néh
tek az ar
megvárta
sének idej
teseg ne
bizonyos
dett.
Magyar
velők, h
gyenk és
vesszük a
5 százalé
lenne, ak
bóna hull
badiaci m
és ebből
lehetne v
a népvne
saját érde
nep keny
eresben a
Segítsé
tek az ar
hogy nag
a figyel
zésére. A
megszerve
bizottság
valamint
nap, orató
tást kapn
és tüzvé
példaul
tanácsnha
lefelbössz
az aratás
A szeny
ban külön
harui a gé
vezetelre,
Mint anya
kiszérje fig
lomasok p
pek karba
anyag zök
sál, az
üzemanyag
gépállomá
a munka
figyelembe
aratásra
Adjanak a
ségeit aho
tőknek, h
közben is
munka elo
A gépal
partiszerv
minél töb
győzödjön
re történő
A felvilág
most oda k
jenek az a
paraszto
hardunk. E
is nagy se
ti a tanács
gozó paras